

Inspection Order No.:

Date:

تاریخ:

With thanks for your choice of inspection company, please complete this form in **English** in accordance with your agreed scope of inspection with the seller and within requirements laid out in your LC / PI.

ضمن قدردانی از انتحاب شما، خواهشمند است فرم زیر را به **زبان انگلیسی** مطابق با ممدوده بازرسی توافق شده با شرکت فروشنده و در مدود شرایط **LC / PI** تکمیل فرمایید.

توجه: این "درخواست بازرسی" بدون مهر و امضاء فاقد ارزش بوده و نیز در صورت عدم دریافت به موقع "درخواست بازرسی" مهر و امضاء شده، شرکت بازرسی فرادانش هیچگونه مسؤلیتی در قبال مغایرتهای احتمالی بر عهده نخواهد داشت.

➤ **Importer's Information :** (Entity to whom the inspection report will be addressed to)

✓ **اطلاعات خریدار :** (سازمانی که گزارشات بازرسی بایستی برای آن ارسال گردد)

Company Name:	نام شرکت:		
Address:	آدرس:		
Contact Person:	فرد تماس:	Title:	سمت:
Phone:	تلفن:	Fax:	فاکس:
E-mail:	Cell:		موبایل:

➤ **Exporter's Information:**

✓ **اطلاعات فروشنده :**

Company Name:	نام شرکت:		
Address:	آدرس:		
Contact Person:	فرد تماس:	Title:	سمت:
Phone:	تلفن:	Fax:	فاکس:
E-mail:	Cell:		موبایل:

✓ **Good's Description:**

✓ **شرح کالا :**

Name & Quantity of Goods:	نام و کمیت اجناس:	
L/C Number:	شماره اعتبار اسنادی:	
P/I Number:	شماره پروفرما:	
HS Code:	کد تعرفه بازرگانی:	
Type of Inspection:	<input type="checkbox"/> COI <input type="checkbox"/> PSI	نوع بازرسی:
Applicable Standard (COI/PSI)	استاندارد مورد استفاده برای بازرسی (COI/PSI)	

***COI:** "Certificate of Inspection" of goods according to ISIRI regulations. (کالاهایی که مشمول استاندارد اجباری می باشند)

***PSI:** "Pre-shipment Inspection" in accordance with inspection document and client's instruction.

"بازرسی قبل از حمل" بر اساس مدارک بازرسی و درخواست شرکت وارد کننده (کالاهایی که مشمول استاندارد اجباری نمی باشند) در مواقع لزوم از نماینده شعبه استفاده می گردد.

PSI Inspection Scope :

Quality Inspection:

Random Visual Quality Inspection

Quantity Inspection:

Quantity verification

(General procedure is random) **For weighing check/count, please clarify any special method, otherwise weighing/ counting check will be done based on possible methods at the time of inspection and on random basis**

Packing Inspection

(Importer must specify the packing)

Verification of Shipping Mark

(Importer must specify)

Loading Supervision

(Only for goods which shipped by vessel or truck)

• COI Inspection Scope:

- Sampling, Quality, Packing, Marking, Labelling as per requirements of INSO Acceptable Standard. Requested standard**

Extra services:

- Submission of inspection report and pictures before certificate issuance**
- Sampling and Testing of Goods**
(Importers must Specify / Provide Standards, Items of Analysis, Technical Specification and Drawings)
(For PSI general procedure is random visual inspection according to PI. This option is subject to extra charge)
- Price Verification**
- Supplier assessment / Authenticity**
- Second hand product/s**
- Other Comments** (Please specify)

دامنه بازرسی PSI:

بازرسی کیفیت:

بازرسی تصادفی ظاهری

بازرسی کمیت:

تایید کمیت کالا

(روند عادی بر مبنای بازرسی اتفاقی از کالا می باشد) در خصوص تایید وزن / تعداد، چنانچه روش مشخصی مد نظر می باشد لطفاً اعلام فرمایید. در غیر این صورت کنترل وزن / تعداد بر اساس روش های ممکن در زمان بازرسی و عموماً به صورت رندم (تصادفی) انجام می شود.

بازرسی بسته بندی:

(نوع بسته بندی توسط شرکت واردکننده مشخص گردد)

تایید علامات گذاری های ممل (توسط شرکت واردکننده مشخص گردد)

نظارت بر بارگیری

(تنها برای کالاهایی که با کشتی یا کامیون ممل می گردد)

دامنه بازرسی COI:

- نمونه برداری، بازرسی کیفیت، بسته بندی، نشانه و علامت گذاری**
بر طبق استاندارد معرفی شده و بر اساس ضوابط سازمان ملی استاندارد ایران می باشد. استاندارد قید گردد

سرویس های دیگر / اختیاری:

- ارائه گزارش بازرسی و عکس قبل از صدور گواهی**
- نمونه برداری و نظارت بر تست آزمایشگاهی**
- استاندارد / آنالیز مورد نیاز / مشخصات فنی / نقشه ها باید توسط شرکت خریدار اعلام / ارائه گردد)
(روند عادی بازرسی PSI بر مبنای ظاهری و اتفاقی طبق مفاد PI می باشد. انتخاب این گزینه شامل هزینه جداگانه است)
- تایید ارزش پروفورما**
- تایید اصالت فروشنده / ارزیابی**
- بازرسی کالا دست دوم**
- سایر توضیحات** (لطفاً مشخص گردد)

Note: Whenever the inspected cargo conforms to the relative documents, certificate will be issued and the report will be only for buyer's information.

توجه: در صورت مطابقت کالای بازرسی شده با اسناد و مدارک مربوطه، گواهی بازرسی متعاقباً صادر شده و گزارش بازرسی تنها جهت اطلاع خریدار خواهد بود.

شرکت خدمات بازرسی فرادانش

✓ **Import inspection Special geranial terms & conditions**

1. According to INSO Letter 132280 date 1396.6.19, importer obliged to upload certificates for products falls under INSO mandatory list (COI cert) in to EPL website only after uploading cert into INSO website via inspection company.
2. For inspection outside of Iran, we may conduct it via over sub-contractor or trusted inspectors in due country if required.
3. Hereby we inform you that issuing certificate will be depends on inspection, testing and document conformity results, product should not ship prior our approval, and Otherwise responsibility is an importer side.

✓ **شرایط اختصاصی خدمات بازرسی کالای وارداتی :**

۱. طبق ابلاغ سازمان ملی استاندارد ایران به شماره ۱۳۲۲۸۰ مورخ ۹۶/۰۶/۱۹، وارد کننده تعهد می نماید برای کالاهای مشمول مقررات امپاری، اظهار کالا به گمرک، تنها پس از بارگذاری گواهی بازرسی انطباق کالا در سامانه ملی استاندارد ایران، توسط شرکت بازرسی صورت پذیرد.
۲. لازم به ذکر است جهت بازرسی های خارج از کشور ایران این شرکت در صورت نیاز مراتب را با همکاری پیمانکاران فرعی یا بهره مندی از بازرسان معتمد خود در کشور مربوطه انجام می دهد.
۳. بدین وسیله به اطلاع وارد کننده می رساند صدور گواهی منوط به نتایج رضایت بخش بازرسی و نتایج تست و مطابقت مدارک بوده و ممل کالا تنها پس از تاییدیه این شرکت صورت فواید پذیرفت در غیر اینصورت مسئولیت های مربوط به عهده وارد کننده فواید بود.

✓ **For Client Use Only:**

Kindly advice who will pay the inspection fee?

Exporter Importer

✓ **این قسمت توسط مشتری تکمیل گردد :**

لطفاً مشخص فرمایید هزینه بازرسی بر عهده چه کسی فواید بود؟

فروشنده خریدار

By signing this application both parties agree to FIS General Conditions of Services. The applicant confirms that the information provided is complete and accurate. Furthermore affiliate country is contractually bound towards its inspection and certification in accordance with instructions received. By signing this application, importer confirms FIS general terms & condition plus specific terms mentioned in this form.

وارد کننده تایید می نماید که اطلاعات ارائه شده توسط آن شرکت صحیح و کامل می باشد. دفتر صادر کننده گواهی بازرسی، نسبت به انجام بازرسی و صدور گواهی مربوطه، در قبال دریافت دستورالعمل کامل بازرسی و چارچوب شرایط عمومی خدمات شرکت بازرسی فرادانش مسئول فواید بود..
وارد کننده با امضا این قرارداد، اطلاع و قبولی شرایط عمومی و شرایط اختصاصی خدمات بازرسی کالای وارداتی فوق الذکر شرکت بازرسی فرادانش را تأیید می نماید.

General terms & conditions attached

شرایط عمومی خدمات بازرسی شرکت فرادانش به پیوست موجود می باشد.

Inspection Company (شرکت بازرسی)

Signature & Stamp (مهر و امضاء)

Date (تاریخ)

Applicant Company (شرکت وارد کننده)

Signature & Stamp (مهر و امضاء)

Date (تاریخ)

GENERAL CONDITIONS OF SERVICES

1. General

(a) Unless otherwise agreed in writing or except where they are at variance with (i) the regulations governing services performed on behalf of governments, government bodies or any other public entity or (ii) the mandatory provisions of local law, all offers or services and all resulting contractual relationship(s) between Faradaneh Inspection Services (FIS) and client (the "Contractual Relationship(s)") shall be governed by these general conditions of service (hereinafter the "General Conditions").

(b) The FIS may perform services for persons or entities (private, public or governmental) issuing instructions (hereinafter the "Client").

(c) Unless the FIS receives prior written instructions to the contrary from Client, no other party is entitled to give instructions, particularly on the scope of the services or the delivery of reports or certificates resulting therefrom (the "Reports of Findings"). Client hereby irrevocably authorises the FIS to deliver Reports of Findings to a third party where so instructed by Client or, at its discretion, where it implicitly follows from circumstances, trade custom, usage or practice.

2. Provision of Services

(a) The FIS will provide services using reasonable care and skill and in accordance with client's specific instructions as confirmed by the FIS or, in the absence of such instructions:

(1) The terms of any standard order form or standard specification sheet of the FIS; and/or

(2) Any relevant trade custom, usage or practice; and/or

(3) Such methods as the FIS shall consider appropriate on technical, operational and/or financial grounds.

(b) Information stated in Reports of Findings is derived from the results of inspection or testing procedures carried out in accordance with the instructions of Client, and/or our assessment of such results on the basis of any technical standards, trade custom or practice, or other circumstances which should in our professional opinion be taken into account.

(c) Reports of Findings issued further to the testing of samples contain the FIS's opinion on those samples only and do not express any opinion upon the lot from which the samples were drawn.

(d) Should client request that the FIS witness any third party intervention, Client agrees that the FIS's sole responsibility is to be present at the time of the third party's intervention and to forward the results, or confirm the occurrence, of the intervention. Client agrees that the FIS is not responsible for the condition or calibration of apparatus, instruments and measuring devices used, the analysis methods applied the qualifications, actions or omissions of third party personnel or the analysis results.

(e) Reports of Findings issued by the FIS will reflect the facts as recorded by it at the time of its intervention only and within the limits of the instructions received or, in the absence of such instructions, within the limits of the alternative parameters applied as provided for in clause 2(a). The FIS is under no obligation to refer to, or report upon, any facts or circumstances which are outside the specific instructions received or alternative parameters applied.

(f) The FIS may delegate the performance of all or part of the services to an agent or subcontractor and Client authorises FIS to disclose all information necessary for such performance to the agent or subcontractor.

(g) Should FIS receive documents reflecting engagements contracted between Client and third parties or third party documents, such as copies of sale contracts, letters of credit, bills of lading, etc., they are considered to be for information only, and do not extend or restrict the scope of the services or the obligations accepted by the FIS.

(h) Client acknowledges that the FIS, by providing the services, neither takes the place of Client or any third party, nor releases them from any of their obligations, nor otherwise assumes, abridges, abrogates or undertakes to discharge any duty of Client to any third party or that of any third party to Client.

(i) All samples shall be retained for a maximum of 3 months or such other shorter time period as the nature of the sample permits and then returned to Client or otherwise disposed of at the FIS's discretion after which time FIS shall cease to have any responsibility for such samples. Storage of samples for more than 3 months shall incur a storage charge payable by Client. Client will be billed a handling and freight fee if samples are returned. Special disposal charges will be billed to Client if incurred.

3. Obligations of Client

The Client will:

(a) ensure that sufficient information, instructions and documents are given in due time (and, in any event not later than 3 working days prior to the desired intervention) to enable the required services to be performed;

(b) procure all necessary access for the FIS's representatives to the premises where the services are to be performed and take all necessary steps to eliminate or remedy any obstacles to, or interruptions in, the performance of the services;

(c) Supply, if required, any special equipment and personnel necessary for the performance of the services;

(d) ensure that all necessary measures are taken for safety and security of working conditions, sites and installations during the performance of services and will not rely, in this respect, on the FIS's advice whether required or not;

(e) inform FIS in advance of any known hazards or dangers, actual or potential, associated with any order or samples or testing including, for example, presences or risk of radiation, toxic or noxious or explosive elements or materials, environmental pollution or poisons.

(f) Fully exercise all its rights and discharge all its liabilities under any relevant sales or other contract with a third party and at law.

4. Fees and Payment

(a) Fees not established between the FIS and Client at the time the order is placed or a contract is negotiated shall be at the FIS's standard rates (which are subject to change) and all applicable taxes shall be payable by Client.

(b) Unless a shorter period is established in the invoice, Client will promptly pay not later than 30 days from the relevant invoice date or within such other period as may be

established by the FIS in the invoice (the "Due Date") all fees due to the FIS failing which interest will become due at a rate of 1.5% per month (or such other rate as may be established in the invoice) from the Due Date up to and including the date payment is actually received.

(c) Client shall not be entitled to retain or defer payment of any sums due to the FIS on account of any dispute, counter claim or set off which it may allege against the FIS.

(d) FIS may elect to bring action for the collection of unpaid fees in any court having competent jurisdiction.

(e) Client shall pay all of the FIS's collection costs, including attorney's fees and related costs.

(f) In the event any unforeseen problems or expenses arise in the course of carrying out the services the FIS shall endeavour to inform Client and shall be entitled to charge additional fees to cover extra time and cost necessarily incurred to complete the services.

(g) If the FIS is unable to perform all or part of the services for any cause whatsoever outside the FIS's control including failure by Client to comply with any of its obligations provided for in clause 3 above the FIS shall nevertheless be entitled to payment of:

(1) the amount of all non-refundable expenses incurred by the FIS; and

(2) a proportion of the agreed fee equal to the proportion of the services actually carried out.

5. Suspension or Termination of Services

The FIS shall be entitled to immediately and without liability either suspend or terminate provision of the services in the event of:

(a) failure by the Client to comply with any of its obligations hereunder and such failure is not remedied within 10 days that notice of such failure has been notified to Client; or
(b) any suspension of payment, arrangement with creditors, bankruptcy insolvency, receivership or cessation of business by Client.

6. Liability and Indemnification

(a) Limitation of Liability

(1) The FIS is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity. Clients seeking a guarantee against loss or damage should obtain appropriate insurance.

(2) Reports of Findings are issued on the basis of information, documents and/or samples provide by, or on behalf of, Client and solely for the benefit of Client who is responsible for acting as it sees fit on the basis of such Reports of Findings. Neither the FIS nor any of its officers, employees, agents or subcontractors shall be liable to Client nor any third party for any actions taken or not taken on the basis of such Reports of Findings nor for any incorrect results arising from unclear, erroneous, incomplete, misleading or false information provided to the FIS.

(3) The FIS shall not be liable for any delayed, partial or total non-performance of the services arising directly or indirectly from any event outside the FIS's control including failure by Client to comply with any of its obligations hereunder.

(4) The liability of the FIS in respect of any claim for loss, damage or expense of any nature and howsoever arising shall in no circumstances exceed a total aggregate sum equal to 10 times the amount of the fee paid in respect of the specific service which gives rise to such claim or US\$ 8,000 (or its equivalent in local currency), whichever is the lesser.

(5) The FIS shall have no liability for any indirect or consequential loss including without limitation loss or profits, loss of business, loss of opportunity, loss of goodwill and cost of product recall. It shall further have no liability for any loss, damage or expenses arising from the claims of any third party (including, without limitation, product liability claims) that may be incurred by the Client.

(6) In the event of any claim, Client must give written notice to the FIS within 30 days of discovery of the facts alleged to justify such claim and, in any case, the FIS shall be discharged from all liability for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one year from:

(i) the date of performance by the FIS of the service which gives rise to the claim; or

(ii) the date when the service should have been complete in the event of any alleged non-performance

(b) **Indemnification:** Client shall guarantee, hold harmless and indemnify the FIS and its officers, employees, agents or subcontractor against all claims (actual or threatened) by any third party for loss, damage or expense of whatsoever nature including all legal expenses and related costs and howsoever arising relating to the performance, purported performance or non-performance, of any services.

7. Miscellaneous

(a) If any one or more provisions of these General Conditions are found to be illegal or unenforceable in any respect, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired thereby.

(b) During the course of providing the services and for a period of one year thereafter Client shall not directly or indirectly entice, encourage or make any offer to FIS's employees to leave their employment with the FIS.

(c) Use of the FIS's corporate name or registered marks for advertising purposes is not permitted without the FIS's prior written authorization.

8. Governing Law, Jurisdiction and Dispute Resolution

Unless specifically agreed otherwise, all disputes arising out or in connection with Contractual Relationship(s) hereunder shall be governed by the substantive laws of Islamic Republic of Iran exclusive of any rules with respect to conflicts of laws and be finally settled under the Rules of Arbitration of the Iran Chamber of commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said rules. The arbitrators shall take place in Tehran (Iran) and be conducted in the Persian language.